

**Lokalausgabe Bautzen**



Die Bewohner der Renasusstraße wollen „ihren“ Namenspatron jetzt dem Vergessen entreißen. Die Plakette ist an jedem Grundstückszugang angebracht. (Fotomontage)

# Wer war eigentlich dieser Renatus?

Viele Bautzener Straßen tragen die Namen bedeutender früherer Bürger der Stadt. Einige, wie Gregorius Mätzig oder Kaspar Peucer, kennt man noch heute. Andere sind weitgehend vergessen – wie Renatus. Doch das soll sich jetzt ändern.

Bautzen. Vor 100 Jahren war hier, wo sich in der Nähe des heutigen Sitzes von Regio-Bus die Renasusstraße befindet, noch freies Feld. Allerdings gab es schon einen Bebauungsplan. Dort ist die Straße als „Straße Nummer 5“ aufgeführt. Am 20. Oktober 1925 beschloss der Bautzener Stadtrat die Umbenennung in Renasusstraße. Ab 1926 wurden dann dort die ersten Häuser gebaut, hübsch mit Vorgärten.

Wolfgang Jironsek ist einer der Bewohner eines solchen Hauses. Als er einmal nach seiner Adresse gefragt und mit der Nachfrage „Wer war das denn?“ konfrontiert wurde, war das für ihn der Anlass, einmal nachzuerforschen.

Im Bautzener Stadtarchiv wurde er fündig und stieß unter anderem auf jenes Dokument über den Stadtratsbeschluss. Wolfgang Jironsek rief im Sommer vorigen Jahres die Bewohner seiner Straße zusammen und stieß auf ein unerwartet großes Echo. Seitdem hat es weitere Zusammenkünfte gegeben und der Plan einer Würdigung des Straßen-Jubiläums nahm Gestalt an. Als erstes Ergebnis wurde am 14. Mai eine Tafel enthüllt, die darüber aufklärt, wer sich hinter dem Namen Rena-

tus verbirgt. „Renatus ist ein Pseudonym und bedeutet so viel wie der Wiedergeborene oder der Wiedergenesene“, erklärt Wolfgang Jironsek. Sein richtiger Name war Prof. Johannes Andreas Freiherr von Wagner. Geboren am 5. September 1833 in Freiberg, kam er in den 1860er Jahren nach Bautzen, wo er als Straßen- und Wasserbau-Ingenieur tätig war. Seine drei Kinder wurden in Bautzen geboren. Gesellschaftlich war er sehr aktiv. Er war unter anderem Vorsitzender des Bautzener Gewerbevereins und gab dessen Zeitschrift heraus. Fünf Jahre lang gehörte er dem Sächsischen Landtag an. 1877 wurde er als Professor an die Technische Hochschule nach Braunschweig berufen.

weiter im Innenteil

**Aktuell im Innenteil**

**Bautzen**  
Budissa erwartet  
BFV 08 zum ultimativen  
Oberlausitz-Derby

**Cunewalde**  
Gleich zwei Lichtblicke  
machen Hoffnung für  
die Blaue Kugel

**Bautzen**  
Eisdealer hat jetzt einen  
neuen Mitarbeiter – der  
nie krank wird

**Kranzniederlegung für Opfer von Gräueltat**

Bautzen-Niederkaina. Bautzens Oberbürgermeister Karsten Vogt und der Ortschaftsrat legten unlängst einen Kranz an der Gedenktafel in Niederkaina nieder. Sie gedachten der 195 Opfer, die am 22. April 1945 von Soldaten der 1. Ukrainischen Front in einer Scheune verbrannt wurden.

Vogt betonte die Bedeutung des Erinnerns, da Zeitzeugen immer weniger werden. Die Gräueltaten des Krieges dürfen nicht in Vergessenheit geraten. Die Kämpfe um Bautzen im April und Mai 1945 markierten das Ende des Zweiten Weltkriegs in der Region.

Die Kranzniederlegung hält die Erinnerung an die Opfer wach und mahnt zu Frieden und Versöhnung. Gerade in der heutigen Zeit sei diese Botschaft sehr wichtig.



OB Karsten Vogt legt gemeinsam mit Ortschaftsräten einen Kranz zum Gedenken nieder. Foto: Stadtverwaltung Bautzen

**Freizeit**

## Kulinarische Reise durch den Osten



Im Osten geboren: Kulinarische Köstlichkeiten im Thespi-Zentrum. Foto: Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

Bautzen. Am Samstag, 17. Mai, lädt das Thespi Zentrum in Bautzen zu einem kulinarischen Workshop ein. Von 15.00 Uhr an können Teilnehmer die Aromen des Ostens entdecken. Auf dem Programm stehen gefüllte Köstlichkeiten wie ukrainische Vareniki mit Kartoffeln oder Käse. Auch kurdische Kuttik, würzig gefüllte Maultaschen, werden zubereitet. Arabische Manakish, ein würziger Teigfladen mit Thymian, und knusprige Rqaqa mit Käse run-

den das Angebot ab. Gäste dürfen selbst Hand anlegen oder einfach nur probieren. Zum Abschluss genießen alle gemeinsam die zubereiteten Speisen. Der Workshop ist ein Fest für die Sinne und eine Chance, neue Geschmäcker und Menschen kennenzulernen. Die Teilnahme ist kostenlos, Spenden sind willkommen. Veranstaltungsort ist die Goschwitzstraße 30 in Bautzen. Ein kulinarisches Erlebnis – nicht verpassen!

**Kultur**

## Internationaler Museumstag

Bautzen. Am Sonntag, 18. Mai, öffnet das Museum Bautzen zum Internationalen Museumstag bei freiem Eintritt seine Türen. Besucher können an zwei besonderen Führungen teilnehmen, die spannende Einblicke in die Sammlungen bieten.

Um 11.00 Uhr führt Ophelia Rehor, Leiterin der Kunstabteilung, durch die Kabinettausstellung „Carl Lohse – Jeder Mensch ist irgendwie ein großer Gesang“. Die Schau präsentiert expressive Werke des Künstlers aus den Jahren 1919-1921, darunter berührende Porträts von Kindern aus dem Armenhaus Bischofswerda. Lohses kraftvolle Farbgebung und sensible Darstellung machen die Emotionen der Dargestellten eindrucksvoll erlebbar.

Ab 14.00 Uhr widmet sich Museologe Hagen Schulz in seiner Führung bedeutenden Bautzenerinnen wie Marianne Britze (Foto), Ingeborg Eule und Jutta Zoff. Der Rundgang durch die Abteilungen „Stadt“ und „Kunst“ zeigt, wie diese Frauen trotz gesellschaftlicher Widerstände künstlerisch, politisch und wirtschaftlich wirkten. Die Führung macht sichtbar, welchen Beitrag Frauen zur Stadtgeschichte leisteten, der lange Zeit kaum gewürdigt wurde.

Der Internationale Museumstag bietet eine perfekte Gelegenheit, die vielfältigen Sammlungen des Hauses kostenfrei zu entdecken. Ein Tag voller Kunst, Geschichte und spannender Persönlichkeiten erwartet die Besucher in Bautzen.



Bedeutenden Bautzenerinnen wie Marianne Britze widmet sich eine Führung. Foto: Museum Bautzen

**Bautzen repräsentiert Sachsen in Paris**

Bautzen. Bautzen. Vom 14. Mai bis 10. Juni wird Bautzens berühmte Wasserkunst als riesiger 3x2 Meter Druck im Pariser Louvre zu sehen sein – genauer im Carrousel du Louvre, dem Eingangsbereich des weltberühmten Museums. Die Ausstellung „Sachsen in Paris“ präsentiert den Freistaat mit 22 Boten, darunter das Bautzener Alstom-Werk, das als deutsch-französischer Brückenbauer fungiert. „Diese Verbindung lag für uns natürlich nahe, da Alstom ein wichtiger Bestandteil des Wirtschaftsstandortes Bautzen ist. Viele Züge und Straßenbahnen verlassen ‚made in Bautzen‘ gewartet oder neu produziert das Werk. Durch diese einmalige Gelegenheit in Paris, möchten wir diese wunderbare Verbindung bildhaft zeigen“, erklärt Oberbürger-



Stadtansicht von Philipp Herfort für die Ausstellung „Sachsen in Paris“. Foto: Philipp Herfort

**14. Juni 2025**  
Neschwitzer Schlagernacht  
**Ramon Roselly**  
**Mitch Keller**  
**Sonia Liebing** **35€**  
Die Schlagermafia Modern Talking  
- Double Show -  
Karten gibt es online unter [www.neschwitzer-schlagernacht.de](http://www.neschwitzer-schlagernacht.de)  
sowie bei den Bäckereien Mildner, Dörfer und im Elektrofahndel Braun.

**RELAX 2000** aus Zirbenholz  
ZIRBEN-AKTIONSWOCHE  
bis 24. Mai 2025  
3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung  
Das original SCHLAFSYSTEM für Ihren gesunden Schlaf.  
98,6% der Konsumenten bewerten das Relax 2000 positiv.  
Natürliche und schadstoffgeprüfte Qualitätsprodukte.  
Öffnungszeiten  
Montag - Freitag 10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.30 - 12.30 Uhr  
Wohnstudio Holz-in-Schölze  
Goschwitzstraße 17 | 02625 Bautzen  
Kommen Sie bis zum 24. Mai 2025 zum Probieren und sparen Sie € 150,00  
**ScHOLZ**  
Telefon 03591 - 44 033 | E-Mail: [holz-in-scholze@t-online.de](mailto:holz-in-scholze@t-online.de)

**Böhse Onkelz Coverband**  
**Glorreiche Halunken**  
[www.glorreiche-halunken.de](http://www.glorreiche-halunken.de)  
**31. Mai 2025 | Beginn: 19.00 Uhr**  
Open Air im Grünen - Schönbach Hofepark  
[www.linktr.ee/schoenbacherkc](http://www.linktr.ee/schoenbacherkc)  
Infotelefon: (0176) 34 47 62 39

**Kultur**

## Musikalisches Feuerwerk

Bautzen. Am Sonntag, 25. Mai, 17.00 Uhr, präsentiert das Orchester des Sorbischen Nationalensembles sein 4. Sinfonisches Konzert unter Leitung von Katharina Dickopf. Das Programm vereint zwei Wunderkinder der Musikgeschichte: Mozart und die fast vergessene Barockkomponistin Elisabeth Jacquet de La Guerre. Mit Mozarts heiterer 27. Sinfonie (1773) und der Ouvertüre zu „Céphale et Procris“ (1694) beginnt der Abend. Jacquet de La Guerre war eine Pionierin – ihre Oper war die erste einer Frau an der Pariser Oper. Ludwig XIV. förderte das Ausnahmetalent zeit lebens.

Im zweiten Teil erklingen zwei moderne Werke mit tiefer persönlicher Aussage: Ulrich Pogodas „Acht Segmente“ nach Jurij Brězans Roman, erstmals in sorbischer Sprache mit Sprecher Torsten Schlosser. Henryk Góreckis bewegendes „Kleines Requiem für eine Polka“ rundet das Programm ab. Die Stückaufführung beginnt um 16.30 Uhr im Foyer. Ein Konzertabend voller Kontraste – von barocker Eleganz über klassische Perfektion bis zu zeitgenössischer Tiefe.

**Freizeit**

## Antikschätze in Königswartha

Königswartha. Am 17. und 18. Mai findet in Königswartha wieder der beliebte Oberlausitzer Trödelmarkt statt. Von 9.00 bis 15.00 Uhr können Besucher kostenlos durch ein vielfältiges Angebot aus Antiquitäten,

Spielzeug, Modellbahnen und Sammlerstücken stöbern. Nach den erfolgreichen Vorjahresveranstaltungen erwarten die Organisatoren erneut zahlreiche Besucher. Händler können ab 7.00 Uhr aufbauen.

# Fahrzeugmarkt und Zubehör

**Fahrzeugverkäufe**

**AUTOSCHNÄPPCHENMARKT BAUTZEN** Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen, Tel.: 03591/271901 o. 0162/4997726

**Fahrzeuggesuche**

**BARANKAUF FÜR EXPORT! Eldor Automobile** Pkw/Lkw auch defekt Tel. 0178/5 63 48 36 oder Tel. 03578/78 47 78

**Mofa / Moped**

Schrauber sucht Simson Moped bis 1800 € ☎ (01 52) 06 04 87 09

**Mercedes-Benz**

**E-Klasse 220 CDI (T-Modell), 174000 km** gelaufen, BJ 2013, TÜV neu, Pr. 14000 € ☎ 0 35 91/38 48 97.

**Mofa / Moped**

Verk. **Simon Schwalbe, KR51/1K** Originalzustand, BJ 1977, Preis: 1800,00 € ☎ 01 52/08 92 56 62.

**Motorräder**

**Yamaha Virago 250, Bj. 2000, 19Tkm,** TÜV 08/25, zum Verkauf oder Tausch. ☎ 0 15 23/8 21 25 35.

**Sonstige Fahrzeuge**

**Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen** ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

**Wohnwagen**

**Suchen Mercedes Benz CLS Kombi,** BJ 2012-2018 od. E-Klasse Kombi, BJ 2006-2016 ☎ 01 52/24 45 95 33.

## Sport

# Finale der KITA-Olympiade



Oberbürgermeister Karsten Vogt und Kristin Penther überreichen jedem Teilnehmer eine Medaille. Foto: Torsten Kellermann

**Bautzen.** Die Sparkassen-Kita-Olympiade 2025 fand am 29. April mit einem aufregenden Finale in der Bautzener Schützenplatzturnhalle ihren Höhepunkt. Die 26 besten Kita-Teams aus den Vorrunden kämpften um den Titel „Sportlichste Kita im Landkreis Bautzen“. Eröffnet wurde die Veranstaltung vom KSB-Vizepräsidenten Dietmar Stange, Sparkassen-Vorstand Dirk Albers und Dezernentin Kristin Penther. Ein besonderer Moment war das Einfahren eines improvisierten Bobs mit den Maskottchen Oly und Pia sowie dem ZVONI. Angesprochen wurde der Bob durch keinen geringeren als den mehrfachen Olympiasieger und Weltmeister Francesco Friedrich. Mit aufbauenden Worten motivierte er vor dem Startschuss, während die Kinder voller Bewunderung und Inspiration um ihn herstanden. Jedes Team nutzte die Möglichkeit, um ein Erinnerungsfoto mit Francesco Friedrich zu machen. Er zeigte den Kindern seine Olympiamedaille

und stellte sich den vielen Fragen. Bei der Siegerehrung des Malwettbewerbs gewannen die AWO-Kita „Pumuckl“ und die Kita „Kunterbunt“ aus Kamenz je 500 Euro für Sportmaterial. Mit großem Eifer absolvierten die Kinder 15 Stationen und meisterten die traditionelle Abschlussstaffel unter lautstarker Anfeuerung. Nach einer fröhlichen Polonaise überreichten Oberbürgermeister Karsten Vogt und Kristin Penther jedem Teilnehmer eine Medaille. Zusätzlich gab es Urkunden und kleine Präsente von Sponsoren wie der AOK und Sachsenmilch. Die drei besten Teams erhielten Sonderpreise vom Saurierpark, bevor die ASB-Kita „Erfindergarten“ aus Doberschau jubelnd den Siegerpokal entgegennahm. Dank der Unterstützung des Freistaates Sachsen, des Landkreises und der Sparkassen ermöglichte der Kreissportbund Bautzen auch in diesem Jahr ein unvergessliches Sportereignis für die Kleinsten.

# Stellenmarkt & Bildung

## Friseur/in (m/w/d)

im Umland von Bautzen gesucht. Überdurchschnittliche Bezahlung.

☎ 0172-3031937

✉ info@salon-4haareszeiten.de



## Stellenangebote

**Suche für Büro u. Wohnungsreinigungskraft** für ca. 10 h/Woche, Arbeitszeit zw. 8 - 14 Uhr. Führerschein erforderlich. ☎ 0172/37 30 46 8.

**Suchen Maurer und Fliesenleger** Vollzeit / ab sofort / regionaler Einsatz (Bautzen) ☎ 01 72/7 03 46 71.

**Stelle für Reinigung & Essensaube** im Evangelischen Schulzentrum Gaußig zu besetzen. 25 Wochenstunden, Haustarif. Bewerbungen an: Evangelischer Schulverein im LK Bautzen e.V., An der Kirche 3, 02633 Gaußig ☎ 0 35 93 0- 55 96 76

**Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorrühständer:** Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

**Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorrühständer aus Bautzen:** Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Fällt einer unserer Stammzusteller durch Urlaub oder Krankheit aus, übernimmt ein mobiles Team die vorübergehende Zustellung in diesen vakanten Bezirken. Sie fahren mit unseren Fahrzeugen und den entsprechenden Zeitungen in diese Bezirke und stellen dort zu. Wir suchen für unser mobiles Zustellerteam Verstärkung! Haben Sie einen Führerschein und freitags ca. 4-6 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

## Ihr Dienstleister

**Besenreine Haushalt- o. Wohnungsberäumung** auch Einfamilienhäuser incl. Entsorgung z. Festpreis schnell, sicher u. preiswert ☎ 0172/37304 68.

**Frühlingsputz!** Teppichboden u. Polstermöbelreinigung bei Ihnen vor Ort, sauber u. preiswert. FA GBS ☎ 01 72/3 73 04 68.



Unsere lokale Wochenzeitung sucht Verstärkung für unser Redaktionsteam.

Als **Lokalredakteur (m/w/d)**

haben Sie die Gelegenheit, das Herz der Leserschaft zu sein und lokale Geschichten zu erzählen, die einen Unterschied machen.

### Ihre Aufgaben:

- Recherche und Verfassen von Artikeln über lokale Ereignisse, Veranstaltungen und Persönlichkeiten
- Pflege und Ausbau von Beziehungen zu lokalen Akteuren, Vereinen und Institutionen
- Eigenständige Planung und Umsetzung von Reportagen, Interviews und redaktionellen Beiträgen
- Teilnahme an lokalen Veranstaltungen, um den Puls der Gemeinschaft zu spüren und darüber zu berichten

### Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium oder Ausbildung im Bereich Journalismus, Medien oder vergleichbar
- Leidenschaft für das Schreiben und die Fähigkeit, Geschichten ansprechend zu präsentieren
- Kommunikationsstärke und Freude am Umgang mit Menschen
- Organisationsgeschick und die Fähigkeit, eigenständige Themen zu recherchieren
- Teamgeist und Engagement für eine lesernahe Berichterstattung

### Was wir bieten:

- Eine vielseitige und spannende Tätigkeit in unserem Redaktionsteam
- Die Möglichkeit, lokale Geschichten mit Bedeutung zu erzählen und die Gemeinschaft zu stärken
- Fortbildungsmöglichkeiten und eine angenehme Arbeitsatmosphäre mit modernen Arbeitsbedingungen

Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH  
Herrn Enrico Berger  
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen  
Per E-Mail: info@LN-Verlag.de



## Bei der WM dabei



**Königswartha.** Wie bereits im letzten Jahr zur EM in der Slowakei wurde Josefa Hornig vom Königswarthaer SV 90 ins Nationalteam berufen. Dieses Mal jedoch für die WM der U19 in Szekesfehavar (Ungarn). Diese beginnt am 22. Mai mit der Eröffnungsfeier und endet am 7. Juni mit der Abschlussfeier. Der Verein gratuliert ihr zur erneuten Nominierung und viel Erfolg beim größten internationalen Kegeltturnier der Welt. Foto: privat

## Politik

# Förderung für Mikroprojekte

**Bautzen.** Der Mikroprojektfonds des tvBUNT geht in eine neue Runde – dank des Engagements von PRO COLORE e.V. und zahlreicher Spender\*innen. Vereine und Initiativen können auch in diesem Jahr wieder niedrigschwellige Förderung für Projekte bis 500 Euro beantragen, die Vielfalt, Teilhabe und Solidarität stärken. Gefördert werden kreative

Ideen wie Workshops, Kunstaktionen oder antirassistische Sportangebote – alles, was das Miteinander im Landkreis stärkt. Antragsberechtigt sind alle engagierten Gruppen aus der Region, die ab sofort ihre Projekte einreichen können. Weitere Infos und Antragsformulare gibt es online unter: traegerverbund.de/mikroprojektfonds.

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**09 Nov 2025** Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 27,40 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**04 Sep 2025** Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 61,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

# Immobilienmarkt

**Vermietung**

**Wohnungen**

**3-R.-Wohnung ab 01.07. in BZ nahe Landgericht**, sehr gute Wohnlage, mit Kü, Bad, Loggia, gr. Abstellraum, Mansardendachgeschoss m. wenig Schrägen, Keller, 115 m² Wohnfl., 2 OG, PKW Stellplatz (im Freien), Gartennutzung. Von privat zu vermieten. KM 700 €, NK 290 €, Stellplatz 25 € + 2 KM Kaution ☎ 01 72/9 26 61 91.

**Wohnhäuser**

**Teilmol. RMH, 4 Zimmer, 2 Balkone, Tiefgarage, am Stadtrand von BZ in ruh. Lage**, 98 m² Wfl., 74 m² Nfl. in DG u. Keller, 300 m² GS, KP 159 TE + Court., EnV 97,8 kWh, EeK C, Fernwärme, Bj. 1988

**Verschiedenes**

**Mod. 4-R-WF m. Loggia u. PKW-SP, Bad m. Wa. + DU, Parkett u. Laminat, gr. gem. Wiesengr. in BZ-Villenv., 98 m² Wfl., KM 620 € inkl. SP + NK, denkmalgesch.**

**Verschiedenes**

**Verm. Reithof incl. Pferdeboxen** in der Nähe v. Bautzen, Intr. melden sich unter Chiffre, Zuschr. unter Chiffre. ☎ LN 162 308 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

**Nachmieter**

**Nachmieter für 2-R-Whg. ab 01.08.25** in GR, Neugasse, 61m², 2 OG, gr. Balkon, Bad mit Wa., Keller, Trockenboden, Garten mit Gartenhaus, 2 überd. Grillpl., PKW-Stellpl. mögl., WM 496.- €. AB 0 35 81/40 23 76, WA 01 62/1 96 78 93.

**Mietgesuche**

**Wohnhäuser zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!**

**Wohnungen**

**Immobilienangebote**

**Familie sucht Eigenheim in Bautzen**, Wilthen o. Umgebung (bis 20 km), Finanzierung gesichert! 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

**Haus oder Freizeitgrundstück** privat in liebevolle Hände gesucht. #fa.ingolf.manthey@gmx.de ☎ 01 52 05 38 58 74

**Wohn- und Geschäftshaus in Bautzen zu kaufen gesucht!** Suche in Bautzen-Zentrum ein Wohnhaus mit Gewerbeflächen für eigenes Unternehmen zu kaufen. Bitte nur aussagekräftige Angebote an Hr. Berger per E-Mail glanz-leistung@gmx.de oder Telefon 01512 5779918

**Junges Paar mit gutem Einkommen** su. dringend Wohnhaus od. Hof mit großem Grd.stück in der Oberlausitz. ☎ 03585/455903, www.wuestenrot-immobilien.de

**Eigentumswohnungen zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!**

# BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

**KOMMEN SIE INS TEAM!** Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Bautzen (Postplatz)
- Bautzen (Salzenforster Str.)
- Weigsdorf-Köblitz
- Bautzen (Löhrstr.)
- Bautzen (Unterm Schloss)

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.Oberlausitzer-Kurier.de oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandsansage.

Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH • Karl-Marx-Str. 4 • 02625 Bautzen  
Tel. (03591)481713 • Fax (03591) 481798 • E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Notdienste

für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst...

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst...

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst...

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge Tel.: 0800/1110-111 oder -222

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst...

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9-11 Uhr 17.05.25 Bautzen OT Kleinwelka...

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung...

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 17.05.25 Großdubrau, Eichen-Apotheke...

Verkehr

Vollsperrung

Baruth. Ab Juni wird die marode Brücke über das Löbauer Wasser...

Crossword puzzle grid with clues and solutions.

Geschichte

Wer war eigentlich dieser Renatus?

Fortsetzung von Seite 1

Auch dort hat er sich offensichtlich dermaßen engagiert, dass er sich wegen Überarbeitung ein Nervenleiden zuzog...



Wolfgang Jironsek präsentiert den Entwurf für das Banner, das auf das Straßen-Jubiläum hinweisen wird...

Büchern dadurch auch den Oberlausitzer Dialekt bekannter. Die Feierlichkeiten zum Straßenjubiläum...

dass so viele Anwohner mit ihm an einem Strang gezogen haben, um das Fest würdig vorzubereiten.

Die Straße hat 20 Häuser und aus nahezu jedem Haus war jemand involviert.

„Die Vorbereitung auf das Jubiläum hat uns richtig zusammen geschweißt“, freut sich Wolfgang Jironsek.

Carmen Schumann

Soziales

Rettung kennt keine Grenzen

Bautzen. Der Landkreis Bautzen geht mit der tschechischen Region Ústí nad Labem eine wegweisende Partnerschaft im Rettungswesen ein.

Landrat Udo Witschas betont den Pioniercharakter der Initiative: „Wir betreten hier Neuland...“

gegenseitige Hospitationen von Notärzten und Rettungskräften, die Entwicklung zweisprachiger Schulungsmaterialien...

Dr. Bernd Brenner, Ärztlicher Leiter Rettungsdienst, hebt die praktische Bedeutung hervor: „Der grenzüberschreitende Rettungsdienst ist sinnvoll und notwendig...“

Städtisches



Das gestaltete und versteigerte Osterei erlöste 380 Euro. Foto: Stadtverwaltung Bautzen

Kleine Künstler, großes Ergebnis

Bautzen. Die Hasengruppe der Kita Spreewichtel hat mit ihrem kreativen Osterei die Besucher des Kornmarkt-Centers begeistert.

selbstbemalten Styropor-Hasen – eine liebevolle Arbeit, die zwei Wochen lang im Center ausgestellt war.

Service

Ganzmacher reparieren

Bautzen. Die Ganzmacher laden am 20. Mai ab 16 Uhr zu ihrem nächsten Reparaturtreffen im Steinhausquartier ein.

Richtigstellung

Mitarbeiter, nicht Filialleiter

Großdubrau. In dem Artikel „Lebensretter für Großdubrau“ (erschienen in der Ausgabe Bautzen vom 10.5.2025) ist uns ein Fehler unterlaufen.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



15 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4



WIR REISEN

BUSREISEN

- 65. Narzissenfest im Ausseerland / Österreich ab 799 €
Sommer im Kleinwalsertal / Österreich ab 899 €
Störtebeker-Festspiele in Ralswiek ab 529 €

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53 oder online unter www.ateams.de

Reiseveranstalter: Ateams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgowalde-Kirschau.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



06./07./08. März 2026 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 20 Uhr|20 Uhr|18 Uhr, Tickets ab 34,00 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4

Kleinanzeigen-Fundgrube

Verkäufe

Verk. Fahrradanhänger, gen. überholt, 55x80 cm, Pr. n. v. € 0 35 87 72 / 4 03 85.

Verk. Birkenholz/Kaminholz, getrocknet und gespalten € 035 78/30 83 64.

Verk. Gasgrill BBQ-Station Videro G3 NEU Preis VB. € 0173/3 13 08 79.

Benzin Rasenmäher "Scheppach" Radantrieb, E-Start, 2,7 KW, 250 € Whirlpool für 4 Personen, gut erhalten, kompl. 100 €. Mädchenfahrrad 20er für 50 €. € (0 35 81) 70 46 86.

Verk. Notstromaggregat "EINHELL" TC-PG35/E5, neuwertig für 250 €. € 0151/25 22 83 69.

SCHRANK alt, zweckmäßig und zweitellig, sehr schön, aus massivem Holz (u.a.Nussbaum), mit Barfach, Glas- (oberhalb und seitlich) sowie Schrankteil im unteren Bereich, viel Stauraum, VB € 01 52 01 67 59 59

Verk. Mineralien- u. Fossilien-sammelnur. s., Pr. VB € (03 59 30) 5 17 92.

Wohnwagen zu verkaufen: Quack-Junior HP 500,832, 2,7 KW, 1/2026, Reifen 90%, Vorzelt, tech. + opt. sehr gut, 100 km/h Plakette, Preis VB 3500 €. Tägl. ab 17 Uhr € 01 60/3 53 80 25.

Verk. werksüberholte komplette Segelboje Ixylon u. Zubehör, VB 2800 €. € 03591/28198.

Verk. DDR Luftgew. Suhl von norm. bis Oberklasse, viel Auswahl. € 01 63/73 54 80 6 n. 20:00 Uhr.

Verk. Treppenlift neuwertig, € 01 62/ 9 69 31 57.

Verk. Brennholzfertig inkl. Lieferung, Kiefer 4 m³, für 260 €, Birke 4 m³ für 300 € € 01 72/2 47 41 19.

Kaufgesuche

Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren, Sammlungen & Haushalt & Nachlass aus Oma's Zeiten. Bautzen € 0 35 91/ 4 05 04.

Simson Club sucht DDR-Mopeds, Zustand egal, bis 1.800,- €. Bitte alles anbieten. € 01 62/7 58 03 24.

Impressum: OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER. Erscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags. Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich erreichbare Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz.

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. € (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 7 8 99 25.

BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN - BING u. s. w. .... Eisenbahnen (Bahnhöfe, Waggonen + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. € 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. € 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

Sammler kauft alte Ansichtskarten, DDR-Spielzeug, auch älteres, Emaille-Schilder, Sammelbilderalben + alte Reklame. Rene Jacob, Wilthener Str. 11, 02625 BZ, € 0 35 91/30 54 96.

1. und 2. WELTKRIEG! Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fahnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos - auch ganze Alben, Militärspielzeug und ... und ... und. € 03 59 51/ 3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Suche Kreisel-, Balken o. Rotationsmähler. € 01 60/16 57 56 4.

Suche / kaufe Garage in Neugersdorf + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. € (01 71) 8 56 23 85.

Kaufe alte Geige, auch defekt, alte Musikinstrumente € 035 91/4 05 04.

Kaufe alles Alte v. Brauerei Bautzen, Löbau, Zittau, Görlitz, Dresden u. Bierdeckel, Bierkasten, Plakate, Werbeschilder, 035930/297175 od. 0162/7460368 Hr. Schuppan/BZ

Suche verzinkte und emaillierte Wäschwannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Skier, DDR Moped-Anhänger u. DDR Moped Ersatzteile € 0171/27634 58.

Suche alten DDR Helm mit schwarz/weißen Streifen oben in der Mitte u. Original alte Simson-Teile, aus DDR-Zeiten, Kindersitz sowie Schmiedeeisernen Zaun € 01 62/ 6 19 06 83.

Münzen von Privat zu kaufen gesucht! Von „Alt bis DDR“. Gerne auch Nachlässe und Sammlungen. Bitte alles anbieten! € 01 72/7 93 41 75.

Suche Heizkessel GK 21 a def. € 01 62/9 69 31 57.

Suche Motorkettensäge, Holzspalter, Emailleschild, Oldtimer Fahrrad, Traktor, Motorrad/Moped/Roller € 0 16 23 40 66 27

Antiquitäten

HOFRÖDEL 24./25.5. in Großschweidnitz, E.-Thälmannstr.77 jeweils 10-18 Uhr, Vom Spielzeug bis zur Säge alles Mögliche für euch da.

Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten (gern auch ganze Sammlungen, Nachlässe etc.) u. alles über die Stadt Bautzen € 01 52/54 92 93 83.

Tiermarkt

Verk. v. Leg. Junghennen, Wachteln u. Broiler. Geflügelarm Oberseifersdorf. € 01 72 /8 22 16 40.

Verkaufe Kaninchen Mittlere Rasse, 12-17 Wochen alt, 01920 Rabitz-Rosenthal. € (03 57 96) 9 58 19

Höllander blau-w., schwarz-w., blaue Wienermix u. Löwenzwerge, geimpft, versch. Alter, € 01 76/96 11 92 12.

Verk. Kaninchen Deutsche Riesen, Jungtiere und vom Züchter ab 20 €. € 01 51/56 36 07 29.

Wer vermisst Kater? Ca. 2-3 Jahre alt, Kopf, Rücken, Schwanz - schwarz, Hals, Bauch, Protzen - weiß. In der Gegend um Ebersbach-Neugersdorf Spreedorf. € 015 20/ 62 61 56 2.

Verkauf von Junghennen, Broiler, Gösse, Deuka Futtermittel. Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehsa € 01 71/3673454, Geöffnet Fr. 9-12, Sa. 9-12.

Brüterei Sterzel Verkauf Jung- u. Legehühner, Wachteln, Enten-, Gänse-, Puten-, Broilerküken auf Vorbestellung, Geflügelfutter, Weißenberg OT Grube Nr. 68, Tel.035876 46737

Verk. Schafllämmer, Böcke, 4 Stk., Merino, Preis n. VB € 01 52/02 59 71 65.

Verk. junge Kaninchen Rote Neuseeländer, Helle Großsilber, Blaue Wiener u. Großchinchilla 12-14 Wochen alt, 18 €/Stück Blaue Wiener, Helle Großsilber Häsln 1 Jahr alt, 50,- € € 0 35 85 83 26 80

Ihr Draht zum

OBERLAUSITZER KURIER

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

Geschäftsstelle Bautzen

Montag - Freitag 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00 Uhr - Klein- und Familienanzeigen - Ticketverkauf 02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4 Im 3. Obergeschoss (Lift vorhanden)

Telefonische Anzeigenannahme:

Telefon: 03591/4817-0 E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de Montag - Freitag 09.00 - 13.00 und 13.30 - 16.00 Uhr

Team Zeitungszustellung

Telefon: 03591/4817-13 E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de Montag - Freitag 09.00 - 12.30 und 13.00 - 16.00 Uhr

Beratung gewerbliche Anzeigen:

Telefon: 03591/4817-21 E-Mail: andrea.bauer@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren - wir sind für Sie da.



Bekanntschäften

Herzklappen gesucht! Welcher ehrl. & treue Mann mit Int. f. Haus+Garten sucht Partnerin für gem. Zukunft. Bin 62/165, schlank, Fam.-Mensch. Pendler. LK GR bzw. Bildzuschrift an Olbait@gmx.de

Sie sucht Ihn

Vielleicht wird der nächste Sommer der unsere? Frau, Ende 50, aus der südl. Oberlausitz, 1,62 m, 65 kg, sucht den bodenständigen, liebenswerten Mann vom Lande mit Sinn für Humor, der sich auch eine Portion Verrücktheit bewahrt hat. Erzähle mir von dir unter Chiffre, Zuschriften unter Chiffre. € LN 163 009 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Welcher Mann möchte noch eine ehrl. u. aufr. Bez. haben. Su. Ihn bis 60 J. Er sollte ehrl., treu, gepf. u. humorvoll sein. Ich 55, 1,70, kräftig, Raucherin, nicht mobil suche Dich. Bitte mit Bild, Raum BZ, LÖB, GR. WA € 0 15 22/ 5 17 47 46.

Er 38 sucht auf diesem Wege eine nette und freundliche Sie zum Kennenlernen und wenn es passt zum verlieben. € 01 72/2 47 41 19.

#Er sucht Sie Er ml. 60 Jahre ein einsamer liebevoller Witwer lebe in München,berufl. Altenpfleger mit Herz will nicht mehr alleine sein sehne mich wieder nach einer Gemeinschaft , bin schon sehr lange auf der suche nach einer lieben älteren lieben Frau ,ab 62- 65 Jahre eine liebevolle Krankenschwester aus den vergangenen DDR Gesundheitswesen die im medizinisch, pflegerischen Bereich tätig war oder noch ist.für eine feste Beziehung mit mir eingehen um gemeinsam in die Zukunft blicken habe eine gesicherte Wohnung will mit dir gemeinsam kochen backen , genießen, spazieren , wandern , südtirol reisen , kuscheln bin Tierlieb und vieles mehr.Ich hoffe ,daß es Dich noch gibt ,diese ungewöhnliche suche ist für mich eine frühere Respektvolle Überzeugung ,bist du Umzugswillig ? bei kontakt W.A./01775386552 oder Pfleger.Jens@gmx.de . .Bis bald

Er, Ü 50, sucht nette gebildete Frau für neue Liebe. Zuschriften unter Chiffre € LN 162 697 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

Er 66, 1,71, NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso unglücklich verh. ist wie ich. Gerne kleiner. SMS 01 76/66 58 23 43, keine Männer.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

Er 66, 1,71, NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso unglücklich verh. ist wie ich. Gerne kleiner. SMS 01 76/66 58 23 43, keine Männer.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

OBERLAUSITZER-KURIER.de | ☎ 0 35 91 / 48 17-0

NIEDERSCHLESISCHER-KURIER.de | ☎ 0 35 81 / 47 52-0

Er sucht Sie

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. Schafllämmer, Böcke, 4 Stk., Merino, Preis n. VB € 01 52/02 59 71 65.

Verk. junge Kaninchen Rote Neuseeländer, Helle Großsilber, Blaue Wiener u. Großchinchilla 12-14 Wochen alt, 18 €/Stück Blaue Wiener, Helle Großsilber Häsln 1 Jahr alt, 50,- € € 0 35 85 83 26 80

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

Er 66, 1,71, NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso unglücklich verh. ist wie ich. Gerne kleiner. SMS 01 76/66 58 23 43, keine Männer.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

Er 66, 1,71, NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso unglücklich verh. ist wie ich. Gerne kleiner. SMS 01 76/66 58 23 43, keine Männer.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 67 Jahre, 1,83 m, schlank und Nichtraucher. Suche nette Frau mit Interesse für Reise, Natur und vieles mehr, sowie die Zeit zu zweit. Zuschriften unter Chiffre an: € LN 165 123, an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Mann 71, gebund. su. in GR verständnisvo. Sie f. gelegentl. Treffs. Diskr. € 01 76/24 52 19 93.

Hausfreund, sportl. Typ mit Niveau (55) für die Frau od. das Paar mit viel Wollust. Raum BlW, KM, BZ € 01 72/14 96 86 33.

Er 66, 1,71, NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso unglücklich verh. ist wie ich. Gerne kleiner. SMS 01 76/66 58 23 43, keine Männer.

Junger Mann, 50/175, su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für gemeinsame Zeit. € 0 15 2 / 59 36 85 09.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.i. € 01 74/8 37 16 21.

Suche Sie für gemeinsame Unternehmungen, er 49/1,74m normale Figur, NR. Fahre gern Rad, gehe schwimmen und mag die Natur. Löb/Zi/BZ 1975cyprus@gmx.de

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 49 sucht Sie bis 52, für das Abenteuer Beziehung. Zuschriften an Postfach 510103, 01314 Dresden.

Er 58, NR, sucht ehrl., treue Frau für gemeinsame Zukunft. Raum Görlitz, WA 01 60/94 42 38 85.

Er 43 sucht Dich bis Anfang 50. Gern mollig. Ich stehe voll im Leben, ich bin treu und ehrlich. Ich freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter Chiffre. € LN 161 346 an OLK/NSK

**Fußball**

# Oberlausitz-Derby in der Spreestadt

**Bautzen.** Am Sonntag, 25. Mai, erwartet die Müllerwiese ein echtes Fußball-Highlight, wenn die FSV Budissa Bautzen im letzten Heimspiel der Saison auf ihren Lokalrivalen, den Bischofswerdaer FV, trifft. Dieses Derby, das um 14 Uhr angepfiffen wird, gilt als der Höhepunkt der Oberlausitzer Fußballsaison und verspricht Spannung, Leidenschaft und ein volles Haus. Präsentiert von den Energie- und Wasserwerken Bautzen (EWB), wird das Spiel nicht nur sportlich, sondern auch als großes Familien-Event gefeiert. Für die „Spree-Budissen“ geht es nicht nur um lokale Ehre, sondern auch um Wiedergutmachung: Die bittere 0:4-Niederlage im Hinspiel vom November des vergangenen Jahres sitzt noch tief. Zwar hat Budissa mit einem 1:1 gegen Zorbau den Klassenerhalt bereits sicher, doch gegen den aktuell siebtplatzierten BFV will das Team von Trainer Dieske unbedingt einen starken Abschluss setzen. Die Gäste aus Bischofswerda reisen als leichter Favorit an, doch in einem Derby sind Tabellenplätze oft zweitrangig – hier zählt vor allem Leidenschaft.

Neben dem sportlichen Duell erwartet die Fans ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Schon ab 12.30 Uhr öffnet das Stadion seine Tore, und besonders für Familien gibt es viel zu erleben: Eine XXL-Hüpfburg, Aktionsflächen der EWB und der AOK PLUS sowie ein spannendes Maskottchen-Rennen in der Halbzeit mit dem beliebten EWB-Maskottchen „Wodi“ sorgen für Unterhaltung. Der Nachwuchs steht bereits am Vormittag im Fokus, was den Derby-Tag zu einem wahren Fußballfest für alle Generationen macht.

Für die Fans ist dieses Spiel mehr als nur ein Saisonfinale – es geht um Tradition, Lokalstolz und die Frage, wer in dieser Saison die Oberhand in der Oberlausitz behält. Die Budissa-Anhänger hoffen auf eine starke Leistung ihres Teams, um die Niederlage vom Herbst zu vergessen und die Saison mit einem Paukenschlag zu beenden. Eines ist sicher: Emotionen, Dramatik und packender Fußball sind garantiert, wenn diese beiden Rivalen aufeinandertreffen. Ein heißer Nachmittag auf der Müllerwiese steht bevor.

**Sport**

## Bautzener wird UltraTrail-Vize

**Bautzen.** Lennard Muschinski (22) vom Bautzener LV „Rot-Weiß 90“ holte am vergangenen Wochenende bei den Deutschen Meisterschaften im UltraTrail in der Fränkischen Schweiz den Vizetitel. Das anspruchsvolle Rennen über 66 km mit 2.760 Höhenmetern fand am 26. April bei idealen 15°C statt. Muschinski

bewältigte die Strecke in 5:43:42 Stunden – trotz steiler Anstiege und schmaler Pfade. Die Route führte an Höhlen, Burgen und der Wiesent entlang. Der UltraTrail geht über die Marathon-Distanz hinaus und fordert extreme Ausdauer. Mit seinem Erfolg zeigt der Bautzener sein großes Potential im Extremsport.

**Verkehr**

## Radbeschilderung für 2,7 Millionen

**Region.** Im Rahmen des Projekts Sachsennetz Rad wurde in den Landkreisen Bautzen und Görlitz die touristische Radwegbeschilderung auf einer Strecke von 1.465 Kilometern fertiggestellt. An 4.100 Standorten wurden rund 7.700 Schilder installiert, teilweise mit zweisprachiger Ausweisung im sorbischen Siedlungsgebiet.

Die Arbeiten begannen im Juni 2023 im Landkreis Bautzen und im Januar 2024 im Landkreis Görlitz. Die Abnahmen erfolgten im Dezember 2024 beziehungsweise April 2025. Die Gesamtkosten beliefen sich auf etwa 2,7 Millionen Euro.

**Freizeit**

## Radtour und Kinderdemo

**Bautzen.** Der Allgemeine Deutsche Fahrradclub (ADFC) Bautzen organisiert am Sonntag, 18. Mai, eine sportliche Radtour durch das Oberlausitzer Bergland bis nach Tschechien. Die 72 Kilometer lange Strecke mit 700 Höhenmetern startet 9.00 Uhr am Reichturm und führt über malerische Orte wie Neukirch und Steinitzwolmsdorf bis nach Schluckenau. Teilnehmer sollten einen gültigen Ausweis sowie Verpflegung mitnehmen, da die Tour anspruchsvoll ist.

Nur fünf Tage später, am Freitag, 23. Mai, veranstaltet der ADFC die familienfreundliche „Kidical Mass“-Demo für sichere Radwege. Die Polizei-escortierte Fahrt startet um 17.00 Uhr am Kornmarkt und führt auf einer 5-Kilometer-Runde durch Bautzen. Beide Veranstaltungen zeigen das Engagement des Vereins für nachhaltige Mobilität – von sportlichen Radlern bis hin zu Familien mit Kindern. Weitere Infos gibt es direkt beim ADFC Bautzen.

## Schüler spenden fürs Tierheim



**Bautzen/Bloaschütz.** In der vergangenen Woche übergaben die Schüler der Klasse 7c der Gottlieb-Daimler-Oberschule Bautzen eine Geld- und Futterspende an das Tierheim in Bloaschütz. Stellvertretend für die gesamte Klasse nahmen Lia, Elsa, Theo, Kathleen, Vincent, Johann, Edwin und Antonia an der Übergabe teil. Die Schüler hatten bei einem Kuchenbasar in der Schule 100 Euro eingenommen und beschlossen, es einem „guten Zweck“ zukommen zu lassen. Das Tierheim freute sich über die Spende sehr. Anschließend bekamen die Kinder eine kurze Führung durch das Tierheim. Foto: privat

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

## Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in **Bautzen und Umgebung**, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.

Kontakt: **OBERLAUSITZER KURIER**  
 Franziska Liebe,  
 Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder  
 E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

**Kultur**

## Happy Monday auf dem Kirchhof

**Bautzen.** Am Montag, 19. Mai, verwandelt sich der Wendische Kirchhof in Bautzen von 17.00 bis 19.00 Uhr in einen Ort der Begegnung: Der „Happy Monday“ lädt unter dem Motto „Innehalten: Türen öffnen für neue Begegnungen“ zu einem vielfältigen Programm ein. Höhepunkt ist die Silent Disco mit den DJs Ludi Rockoon und Dicktator, bei der Gäste über Kopfhörer tanzen – lautlos, aber voller Energie. Wer es klassischer mag, findet in der offenen Piano Lounge musikalische Inspiration. Kreative Köpfe können auf der „Insel der Glückseligkeit“ der Künstlerin Stefanie Schwerk mit Farben und Materialien experimentieren. Die Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig (GfZK) präsent

tiert eine inklusive Performance, die das „Summen“ als Symbol für Gemeinschaft erfahrbar macht. Für Kinder gibt es ein Lesezelt, während Erwachsene bei Cathleen Donath's Klangschalenreise oder Jacqueline Schulz' sanftem Yoga entspannen können. Abschließend sorgt Tim Heilmann mit melodischen Klängen für eine stimmungsvolle Atmosphäre. Kulinarische Genüsse bietet die Wasserkunst – perfekt für Austausch in lockerer Runde. Der „Happy Monday“ ist ein Gemeinschaftsprojekt von über 50 lokalen Initiativen und steht für Vielfalt, Demokratie und Miteinander. Gefördert wird die Reihe durch das Bundesprogramm „Demokratie leben!“.

- ANZEIGE -

# 90 Jahre

## Autohaus Kiethe in Bautzen

### Am Samstag dem 24.05.2025 von 10 - 16 Uhr

- ANZEIGE -

**1935 - 2025**

- 90 Jahre Kfz Handwerk am Standort Bautzen
- 90 Jahre treu im Dienste des Kunden
- Familienbetrieb in 4. Generation

- 35 Jahre Mitsubishi Motors Vertragshändler
- 11 Jahre AUTOFIT Konzept-Partner Freie Werkstatt

**WO? Auf unserem Betriebsgelände auf der Löbauer Str. 62 in 02625 Bautzen**

**WAS ERWARTET MICH?**

- Probefahrten mit unseren aktuellen Modellen von Mitsubishi Motors
  - Springburg
  - Kinderschminken
  - Bratwurst, Flammkuchen,
- frisch gezapftes Bier und viele andere Getränke
- Kaffee und selbst gebackener Kuchen, Popcorn
- Glücksrad und Quiz mit vielen tollen Preisen
- musikalische Unterhaltung von DJ Markus Steinbrich
- Showeinlage Tanzschule Mühlmann im Autohaus

Alle durch Speisen und Getränke eingenommen Erlöse werden vom Autohaus Kiethe an den Sonnenstrahl e.V für Krebskranke Kinder und Jugendliche gespendet.

**MITSUBISHI MOTORS**

**OUTLANDER**

Mitsubishi Next Level

BIS ZU

# 8

JAHRE

OUTLANDER GARANTIE PAKET\*\*\*

**Outlander** Energieverbrauch 23,4-23,5 kWh/100 km Strom & 0,8 l/100 km Benzin; CO<sub>2</sub>-Emission 19 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse B; gewichtet kombinierte Werte. Bei entladener Batterie: Energieverbrauch 7,1-7,3 l/100 km Benzin; CO<sub>2</sub>-Klasse F; kombinierte Werte.\*\*

\*\*Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter [mitsubishi-motors.de](https://mitsubishi-motors.de) \*\*\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Danach bis zu 3-mal je 1 Jahr Mitsubishi Outlander Anschlussgarantie, bis max. 160.000 km, der Mitsubishi Motors Europe B.V., Godel 1, 1186 MJ Amstelveen, Niederlande, für wesentliche Bauteile. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km. Gültig für Mitsubishi Outlander ab Erstzulassung 2025. Jeweils gemäß den entsprechenden Garantiebedingungen. Bedingungen und Details unter [mitsubishi-motors.de/garantiepaket](https://mitsubishi-motors.de/garantiepaket)

# Bauen und Wohnen

Bauen und Wohnen

## Der Schimmel rückt auch im Sommer an

Nicht nur die kalte Jahreszeit bei ungenügendem Heizen, auch der Sommer birgt ein nicht zu unterschätzendes Schimmelmisiko. Vor allem im Keller, wenn durch fehlerhaftes Lüften warme Luft auf die kühlen Wände trifft und dort kondensiert, entstehen die Lieblingsbedingungen der schädlichen Pilzsporen. Doch mit dem richtigen Anstrich kann man weitgehend vorbeugen. „Grundsätzlich sollte man an heißen Tagen nur in den kühleren Nacht- und Morgenstunden lüften und die Fenster tagsüber geschlossen lassen, um den Temperaturunterschied möglichst gering zu halten“, so Thomas Bühler vom Baustoffhersteller Haga. Doch in der Praxis ist das oft kaum möglich. „Wer möchte schon Einbrechern den roten Teppich ausrollen?“ Hilfreich bei der Schimmelvermeidung ist ein Wandanstrich mit Naturkalk, der zwei starke Trümpfe ausspielen kann. Er kann zum einen – anders als glatte synthetische Anstriche – Wasser aufnehmen, wieder abgeben und so den unerwünschten Feuchtefilm auf der Wand verhindern.

Durch diese Diffusion werden auch Gerüche neutralisiert. Und: Kalk ist mit einem pH-Wert von bis zu 13 so stark alkalisch, dass Schimmelsporen und Bakterien kaum eine Chance haben. Da Kalk antistatisch ist, kann sich Staub und Schmutz nur schwer an den Wänden ablagern, die Wände bleiben deutlich länger sauber. Das zählt sich vor allem in oft sehr staubigen Nutzkellern und bei weißen Anstrichen aus. Für Wohn- oder Hobbykeller kann man auch auf Naturkalkputze zurückgreifen. Sie erlauben anspruchsvolle Gestaltungstechniken und können – wie auch die Wandfarben – mit natürlichen Pigmenten oder Vollton- und Abtönfarben in allen Farbtönen eingefärbt werden. Sowohl Kalkfarben als auch -putze sind aufgrund des hohen pH-Wertes circa ein Jahr haltbar.

OBERLAUSITZER KURIER  
... gut informiert  
ins Wochenende!

Bauen und Wohnen

## Wer eine Immobilie erbt...

**Berlin.** Wer ein Haus geerbt hat, muss entscheiden: Selber einziehen, vermieten, verkaufen oder das Erbe ausschlagen. Wie immer die Entscheidung lautet – sie ist bestimmt durch finanzielle Möglichkeiten und Ausichten des Erbenden.

### Selber einziehen

Die Erbschaftsteuer entfällt, wenn der Immobilienwert unter dem persönlichen Freibetrag des Erbenden liegt. Der Ehepartner des Verstorbenen erbt 500.000 Euro steuerfrei; Kinder 400.000 Euro. Überschreitet das Erbe diese Freibeträge, fällt Erbschaftsteuer auf die Differenz an. Zudem muss der Erbende das Haus mindestens zehn Jahre lang bewohnen. Zieht er eher aus, wird die Erbschaftsteuer doch noch fällig. Als Neueigentümer hat er ab Einzug zwei Jahre Zeit, die Bestimmungen des Gebäudeenergiegesetzes zu erfüllen – zum Beispiel Austausch alter Heizkessel. Dafür kann er staatliche Förderkredite in Anspruch nehmen, sofern er kreditwürdig ist – www.kfw.de. Einen Bausachverständigen hinzuzuziehen, ist ratsam, zu finden z.B. unter – www.energie-effizienz-experten.de oder www.vpb.de. Durchzurechnen gilt es, ob das Geld für den Unterhalt der Immobilie aufgebracht werden kann sowie für die Raten eines noch anhängigen Kredits. Läuft dieser schon länger als zehn Jahre, besteht ein gesetzliches Kündigungsrecht. In diesem Fall muss die Restschuld rasch beglichen oder eine Anschlussfinanzierung vereinbart werden. Ist der Erbende selber Bausparer oder gehören zum Nachlass Bausparverträge, bietet sich ein Gespräch mit der Bausparkasse an. Fachlicher Rat kann zudem eingeholt werden bei der Verbraucherzentrale, der Stiftung Warentest unter www.test.de oder bei der Hausbank.



Für den Kleinen ist es ein hübsches Spielzeug. Papa denkt darüber nach, was mit dem Haus werden soll. Foto: Agentur LMZ

**Vermieten**  
Einerseits gibt es Mieteinnahmen, andererseits Ausgaben. Die Kosten für Umbauten, Reparaturen und Modernisierungen können von der Steuer abgesetzt werden. Davon abgese-

hen, gilt auch hier das Gebäudeenergiegesetz. Es erhebt sich die Frage, ob sich diese Variante langfristig lohnt oder als Wertschöpfung dienen kann.

### Verkaufen

Gründe können sein: Er hat ein eigenes Haus und will den Verkaufserlös nutzen, um eigene Kredite schneller abzuzahlen, zu modernisieren oder energetisch zu sanieren. Eine Vermietung kommt nicht infrage. Mit dem Erhalt des Hauses ist er finanziell überfordert. Verkauft werden sollte möglichst zeitnah und nach gründlicher Beratung, es kann – je nach Zustand und Marktsituation – Wertverlust drohen.

### Ausschlagen

Die Frist beträgt sechs Wochen ab dem Zeitpunkt, da der Erbende weiß, dass er geerbt hat. Der Grund für das Ausschlagen ist normalerweise ein überschuldeter Nachlass. Schlägt der Erbe der ersten Reihe aus, geht die Immobilie an den Nächsten in der gesetzlichen Erbfolge – vielleicht der Sohn des Erbenden – oder an einen im Testament genannten Ersatzerben. Ist der Erbe nicht allein, sondern Teil einer Erbengemeinschaft, weil es zum Beispiel mehrere Geschwister gibt, aber kein Testament, gehört der gesamte Nachlass allen gemeinsam. Entscheidungen müssen entweder mehrheitlich oder einstimmig getroffen werden. Konflikte sind dann leider oft vorprogrammiert.

**Katrin Baum (be.p)**

## Gleis A.

Mitarbeiter gesucht

Hoch-/Tief- u. Gartenbau

gleis-a.bau@mail.de  
Tel.: 01 71 / 8 37 09 02  
Alte Seite 19  
02708 Dürrhennersdorf



Neubau  
Modernisierung  
Rekonstruktion  
Baggerarbeiten

## Dachdeckermeister

Tom Offermanns

OT Neuebau  
Turnhallenweg 10  
02739 Kottmar

Tel.: 0 35 86 / 40 84 72  
Fax: 0 35 86 / 30 01 97  
Funk: 01 72/3 43 60 01  
tom\_offermanns@vodafone.de

## Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA  
Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556  
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

MALER- & DACHDECKERBETRIEB  
**Dreßler & Mehlhose GmbH**  
Exklusive Eleganz nicht nur für Fassaden und Innenräume ...  
Kleine Baschützer Str. 10 · 02625 Bautzen · Fon: 03591 6792996 · info@dressler-mehlhose.de

## Medizin

ANZEIGE

# Neuer Schwung für Ihr Sexleben!

Rezeptfreies Arzneimittel begeistert bei sexueller Schwäche

Fühlen Sie sich häufig durch Ihren Arbeits- und Familienalltag gestresst? An Zweisamkeit mit Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner ist kaum zu denken? Oder hat Ihnen der Alltag im Bett die Lust und Leidenschaft geraubt? Das muss nicht sein! Ein rezeptfreies Arzneimittel namens Deseo hilft Ihnen, sexuelle Schwäche zu bekämpfen und Ihr Sexleben wieder genießen zu können.

Stress, Alltagstrott und Erfolgsdruck wirken sich oft auf das sexuelle Verlangen aus. Negative Folgen: Das Sexualleben bleibt häufig auf der Strecke und die Beziehung leidet. Dabei müssen Sie sexuelle Unlust nicht in Kauf nehmen. Denn: Mit Deseo (rezeptfrei) gibt es Hilfe aus der Apotheke!

### Neuer Schwung für das Sexleben

Um die Leidenschaft und das sexuelle Verlangen zu steigern, enthält Deseo den natürlichen Arzneistoff Turnera diffusa, der seit Langem als Aphrodisiakum verwendet wird. Laut Arzneimittelbild setzt dieser im Urogenitalsystem an und wird haupt-

sächlich bei sexueller Schwäche angewendet.

### Sich wieder spontan der Lust hingeben

Da die Tropfen regelmäßig und unabhängig vom Geschlechtsakt eingenommen werden, kann die so wichtige Spontaneität und Leidenschaft erhalten bleiben. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arznei-

mitteln sind nicht bekannt. Weiterer Vorteil: Zudem sind die Arzneitropfen Deseo rezeptfrei in jeder Apotheke oder online erhältlich. Der unangenehme Arztbesuch kann dadurch erspart bleiben.

**Bringen Sie mit Deseo wieder neuen Schwung in Ihr Sexleben und steigern Sie Ihr sexuelles Verlangen!**



### DESEO – BEI SEXUELLER SCHWÄCHE

- ✓ Fördert die sexuelle Lust
- ✓ Wirksam und gut verträglich
- ✓ Wirkt unabhängig vom Einnahmezeitpunkt

Für Ihre Apotheke:  
**Deseo**  
(PZN 04884881)



www.deseo.net

Thema: Rheumatische Schmerzen in Gelenken, Muskeln und Knochen

# Teufelskreis Gelenkschmerzen

Auf diese Arzneitropfen setzen Betroffene

Bei Schmerzen in Knie, Hüfte oder Schulter meiden viele Betroffene Bewegung. Zu groß ist häufig die Angst vor den wiederkehrenden Schmerzen. Was dabei oft unterschätzt wird: Eine unbewusste Schonhaltung kann zu falscher Belastung führen und die Beschwerden damit begünstigen – ein wahrer Teufelskreis! Hoffnung verspricht ein spezielles Arzneimittel namens Rubaxx (Apotheke, rezeptfrei).

### Spezieller Arzneistoff überzeugt

Das Besondere an Rubaxx: Der enthaltene natürliche Wirkstoff Rhus toxicodendron wird wegen seiner schmerzlindernden Wirkung bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen besonders geschätzt. Zudem verschafft er Linderung bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. Dabei ist Rubaxx sanft zum Körper: Schwere Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



### Das Rubaxx Wirkprinzip

Für Rubaxx wurde der Wirkstoff Rhus toxicodendron mit modernsten Methoden in spezieller Tropfenform aufbereitet. So kann der Wirkstoff direkt über die Schleimhäute aufgenommen werden und seine schmerzlindernde Wirkung ohne Umwege entfalten. Betroffene können die Arzneitropfen zudem je nach Stärke ihrer Schmerzen individuell dosieren.

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx**  
(PZN 13588561)



Abbildung Betroffenen nachempfunden  
DESEO, Wirkstoff: Turnera diffusa Dtl. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. Enthält 52 Vol.-% Alkohol. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing. • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Abbildung Betroffenen nachempfunden  
RUBAXX, Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dtl. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. Enthält 51 Vol.-% Alkohol. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

# In Gedenken an unsere Lieben

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist.  
Eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat,  
das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.  
Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Siegfried Kurth**  
geb. 22.04.1941 gest. 06.05.2025

In stiller Trauer  
**Ehefrau Gerda  
und Kinder mit Familien**

Weißenberg, im Mai 2025  
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

 **Marina Adler**  
geb. Börner  
\* 29.05.1946 † 02.05.2025

In stiller Trauer, im Namen  
aller Angehörigen:  
**Deine Kinder,  
Enkelkinder und Urenkel**

Die Trauerfeier findet im  
engsten Kreis der Familie statt.

**DANKE** sagen wir allen, die sich beim Abschied von

**Manfred Schäfer**

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme auf vielfältigste Weise  
zum Ausdruck brachten. Unser besonderer  
Dank gilt Frau Dr. Walter mit Team, Herrn  
Pfarrer Ramsch, dem Posaunenchor und der  
Bestattung Jürgen Schilder mit Frau Ritter.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehefrau Gerlinde  
im Namen aller Angehörigen**

Canitz-Christina, im Mai 2025

**= Danksagung =**

Für die aufrichtige Anteilnahme,  
sowie das letzte Geleit zur Ruhestätte  
von meiner Frau

**Karla Kubitz**  
möchten wir uns bei allen Verwandten,  
Freunden, Bekannten und Nachbarn  
herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt  
Frau Dr. med. U. Prengel und ihrem Team,  
dem Pfarrer Herrn Popp und dem  
Bestattungsinstitut ANTEA Bautzen

In stillem Gedenken  
**Dein Hartmut mit Familie**

Bautzen,  
im Mai 2025



Ein Lebenskreis  
hat sich geschlossen.

**Uwe Pursche**  
\* 19. Dezember 1960  
† 28. April 2025

In stiller Trauer  
**Dein Bruder Jens  
Deine Nichte Lea-Marie  
Im Namen  
aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung  
findet im engsten  
Familienkreis statt.

Bautzen, im Mai 2025

*Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens:  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern und  
dadurch nie vergessen lassen.*

**Rüdiger Kubitz**

**DANKE**  
an alle, die sich mit uns verbunden fühlen.

Ein besonderer Dank gilt unserer Familie,  
unseren Freunden, Herrn Pfarrer Ramsch,  
der Band Undercover, Claudia und dem Posaunenchor,  
der Gärtnerei Quiel, dem Radlerhof Gutttau und  
dem Bestattungsunternehmen Hinz mit Frau Dunkel.

In ewiger Liebe  
**Deine Nettel  
Deine Caro und Deine Nati**

Preitz, im Mai 2025

**Danksagung**

In den Stunden des Abschieds  
konnten wir noch einmal erfahren,  
wie viel Liebe und Freundschaft  
unserem lieben Entschlafenen  
entgegengebracht wurde.

Für die Verbundenheit und Anteilnahme  
durch Wort, Schrift, Blumen und  
anderen Zuwendungen sowie für das  
Geleit zur letzten Ruhestätte sagen  
wir allen unseren aufrichtigen Dank.

**Günter Knobloch**  
Seine liebe Bärbel  
mit Familie  
Bautzen, im Mai 2025

*Mein Herz liegt im Staub,  
es fließen Tränen ohne Unterlass  
und es schmerzen die Erinnerungen,  
weil ich Dich geliebt habe,  
weil ich Dich liebe,  
weil ich Dich  
auf ewig lieben werde!*

Kai Sauder

**Danksagung**

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr.  
Er fehlt uns. Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die uns niemand nehmen kann.

**Siegfried Haunschild**

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten  
und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.  
Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Frydrych für seine tröstenden Worte,  
dem Pflegeheim in Sohland, dem Altenpflegeheim „Sankt Antonius“ in  
Schirgiswalde sowie Frau Zimmermann vom Bestattungsinstitut ANTEA.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Regina  
Tochter Martina  
im Namen aller Angehörigen**

Schirgiswalde, im Mai 2025

**Danksagung**

Wo Worte fehlen, das Unbeschreibliche zu beschreiben,  
wo Augen versagen, das Unabwendbare zu sehen,  
wo die Hände das Unbegreifliche nicht fassen können,  
bleibt einzig die Gewissheit, dass Du für immer  
in unseren Herzen weiterleben wirst.

**Heidi Seidel**

Herzlichen Dank an alle, die uns beigestanden haben!  
Viele tröstende Worte sind gesprochen und geschrieben  
worden. Viele stumme Umarmungen, viele Zeichen  
der Liebe und der Freundschaft durften wir erfahren.  
Vielen Dank auch für die vielen Blumen- und Geldspenden.

Sohland, im Mai 2025 **Familien Seidel und Rohland-Seidel**

Der Kampf des Lebens ist zu Ende, vorbei ist aller Erdenkschmerz,  
nun ruhen still die fleißigen Hände, still steht ein geliebtes Mutterherz.  
Du hast für uns gewirkt, geschafft, gar oftmals über deine Kraft.  
Wer dich gekannt, fühlt unser'n Schmerz, nun ruhe sanft, du liebes Herz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
meiner lieben Mama, Schwiegermutter, Oma, Uroma,  
Tante und Schwägerin

**Ingeburg Schneider** geb. Richter  
\* 16.01.1936 † 15.04.2025

In stiller Trauer:  
**Deine Tochter Sylvia mit Uwe  
Deine Enkelin Sophia mit Jessica  
Deine Franziska, Manuel mit Maxim  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag,  
dem 20. Mai 2025, 13.00 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Königswartha statt.

*Große Liebe, herzliches Geben,  
Sorge um uns, das war ihr Leben.*

*Es war ein großer Trost, nicht allein zu sein, bei dem schmerzlichen  
Abschied von einem Menschen, den wir so sehr geliebt haben.*

**Marianne Anders**  
geb. Schmiechen

**Herzlichen Dank** für die große Anteilnahme.

Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihr Mitgefühl  
auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.  
Unser Dank gilt auf diesem Wege auch Herrn Dr. med. Dirk Stöckel und seinem Team,  
den Schwestern vom Pflegedienst Anita Lange für die liebevolle Pflege und  
Unterstützung, dem Pfarrer Herrn Dr. Mahling, dem Friedhofsmeister Herrn Ronny Weiß  
und dem Blumengeschäft Zschippang. Danken möchten wir auch dem Bestattungs-  
unternehmen Brigitte Schröter, insbesondere Frau Kaufer und Herrn Weska  
für alle Hilfe und die schöne Ausgestaltung der Trauerfeier.

In tiefer Trauer:  
**Tochter Annette mit Geroald und Familie**  
Königswartha, im Mai 2025

**Die Liebe bleibt!**  
Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so, wie ich ihn im Leben hatte.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann,  
Vater, Schwiegervater, liebsten Opi und liebsten Uropa, Herrn

**Erhard Liehr**  
geb. 18.09.1941 gest. 25.04.2025

In stiller Trauer  
**Deine Karin  
Dein Karsten und Ines  
Deine Manja mit Tristan**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
den 23.05.2025, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof zu Großpostwitz statt.

# In Gedenken an unsere Lieben

## DANKE

sagen wir allen, die mit uns um unsere liebe Mutter trauern und uns ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.



### Waltraud Kempe

Besonderer Dank gilt der Sozialstation „Caritas“ für die langjährige Betreuung sowie Herrn Pfarrer Höhne und der Heimbürgin Frau Waltraud Schulze.

In liebevoller Erinnerung:  
**Ihre Kinder Bärbel und Siegmund  
im Namen aller Angehörigen**

16336601\_001825

Aus unserem Leben bist Du gegangen,  
aber in unseren Herzen wirst Du immer bleiben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

### Nora Schuster

geb. Wulf  
\* 14.11.1939 † 25.04.2025

In stiller Trauer:

**Tochter Petra mit Gert  
Sohn Rüdiger  
Enkel Stephan und Frank  
Schwester Angelika  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 22.05.2025, um 14.30 Uhr auf dem Heidefriedhof in Dresden statt.



16346201\_001825

## Danksagung

*Gedanken – Augenblicke ...  
sie werden uns immer an dich erinnern und uns glücklich oder traurig machen, aber dich nicht vergessen lassen.*

Nachdem wir Abschied genommen haben, von unserem lieben Verstorbenen



### Gerhard Döcke

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die große Anteilnahme in Wort, Schrift und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit ganz herzlich bedanken. Ein Dank gilt auch der Rednerin Frau Katrin Lachmann und dem Bestattungsinstitut Jürgen Schilder.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
**Ehefrau Christa  
Töchter Gudrun, Karina und Simone  
mit Familien**

Neu-Bornitz, im Mai 2025

16440401\_001825

Tränen sind Worte, die  
das Herz nicht aussprechen kann.

*Du bist von uns gegangen,  
aber nicht aus unseren Herzen.*  
Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner geliebten „Mutsch“, unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

### Margot Grafe

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen für die aufrichtige Anteilnahme in Form von Worten, einem stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Frau Susanne Schilder vom Bestattungsinstitut Schilder Jürgen, dem Bläser Herrn Baborsky, Herrn Pfarrer Weißflog und der Gaststätte „Lusatia“.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ihr Ehemann Gottfried  
ihre Kinder Cornelia, Silvia und  
Hubertus mit Daniela  
sowie alle Angehörigen**



Bautzen,  
im Mai 2025

16261301\_001825

*In unseren Herzen bist Du und bleibst Du, so lange wir leben;  
lebendig, kraftvoll, liebenswert und stark.  
Uns kann der Tod nicht von Dir trennen,  
in unseren Herzen wirst Du weiterleben.*

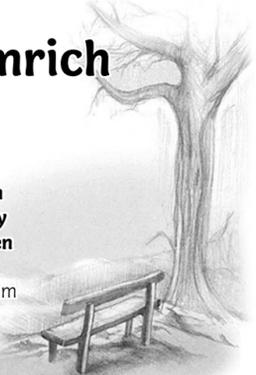
### Klaus Bimrich

\* 25.10.1944 † 13.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit:

**Deine Ehefrau Angelika  
Dein Sohn Anko mit Susann  
Deine Enkel Lena und Henry  
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, 23. Mai 2025, 13 Uhr auf dem Waldfriedhof in Großdubrau statt.



15240901\_001825

## DANKSAGUNG

**Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unserem Herzen wirst Du immer bleiben.**

Wir haben Abschied genommen von

### Eberhard Riesner

\* 29.05.1942 † 17.03.2025

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Form von lieben Worten, Schrift, stillem Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte möchten wir uns auf das Herzlichste bedanken. Wir danken allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen, dem Bestattungsunternehmen Katzer und Pfarrer Sittner für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit  
**Deine Christa mit Deinen Söhnen Torsten und Ronny  
im Namen aller Angehörigen**

Wilthen, im Mai 2025



16508601\_001825

## Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von

### Rudolf Kick

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten, ehemaligen Arbeitskollegen und den Kameraden der FFW Tautewalde und Wilthen, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme sowie das ehrende Geleit zum Ausdruck brachten, bedanken. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Sittner für die tröstenden Worte sowie dem Bestattungsinstitut ANTEA in Crostau.



In Liebe und dankbarer Erinnerung  
**Ehefrau Brigitte  
Söhne Carsten und Thomas mit Familien**

Tautewalde und Crostau, im Mai 2025

16443101\_001825

*Unser Herz will dich halten,  
unsere Liebe dich umfassen,  
doch wir lassen dich gehen.  
Deine Kraft war zu Ende.*

*In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,  
Oma und Uroma*

### Maria Weickert

geb. Spittang  
\* 04.05.1936 † 11.05.2025

In stiller Trauer:

**Tochter Martina mit Familie  
Tochter Sabine mit Familie  
im Namen aller Angehörigen**

Das Requiem mit anschließender Beerdigung findet am Dienstag, dem 20.05.2025, 9 Uhr in der Friedhofskapelle an der kath. Pfarrkirche in Schirgiswalde statt.



16466501\_001825

*Gedanken und Augenblicke,  
sie werden uns an dich erinnern,  
glücklich und traurig machen  
und dich nie vergessen lassen.*

## DANKSAGUNG

Nachdem wir mit traurigem Herzen Abschied genommen haben von

### Anita Heinsius

möchte ich mich bei allen für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Kubenz für seine zu Herzen gehenden Worte sowie an Frau Zimmermann vom Bestattungsinstitut ANTEA für ihre einfühlsame Begleitung.

In stiller Trauer und liebevoller Erinnerung  
**Harald Heinsius  
im Namen aller Angehörigen**

Crostau, im Mai 2025



16454701\_001825

*Ruh dich aus, vom Leid, vom Leben,  
hast viel gelitten, warst schwer krank.  
Deine Liebe bleibt unser Segen  
und hab für alles tausend Dank.*

(Jana Semper)

### Christoph Pohl

Installateurmeister i.R.  
\* 26.12.1941 † 30.04.2025

In stiller Trauer

**Tochter Simone mit Familie  
Sohn Thomas mit Familie  
Bruder Leonhard mit Familie  
Bruder Clemens mit Familie  
Schwester Monika mit Familie  
Schwester Ursula mit Familie  
Schwester Angelika mit Familie  
Schwester Dorothea mit Familie  
Lebensgefährtin Doris**

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 23. Mai 2025, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof zu Ebersbach statt.

Ebersbach-Neugersdorf, im Mai 2025



16288601\_001825

*„Ach schrittest du durch den Garten,  
noch einmal in deinem Gang.  
Wie gerne würden wir warten, warten stundenlang.“*

### Renate Kupke

\* 20.10.1940 † 24.04.2025

wurde im Kreise ihrer Familie und zahlreicher Trauergäste verabschiedet. Wir danken für die herzliche Anteilnahme. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Jürgen Schilder sowie Herrn Pfarrer Rummel für den tröstlichen Trauergottesdienst. Für die langjährige Betreuung und Hilfe danken wir ihren Ärzten Frau Dr. Freidt und Dr. Murillo-Pertuz. Vielen Dank für die Stärkung und Ermutigung in den letzten Stunden durch Pfarrer Lambrecht.

„Immer mit der Hoffnung, ich schaff's, bin ich nun am Ende meiner Kraft“

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ihr Ehemann Manfred  
im Namen aller Angehörigen**

Göda, im Mai 2025



16445201\_001825

# In Gedenken an unsere Lieben

**Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Evarose Möbius**

geb. Adler

\* 21. Februar 1932 † 11. Mai 2025

In stiller Trauer  
**Deine Söhne Peter und Thomas mit ihren Familien**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.*

Wir nehmen Abschied von

**Edith Graf** geb. Gesell

\* 03.08.1931 † 21.04.2025

In stiller Trauer  
**Sohn Michael mit Familie  
Tochter Andrea mit Familie  
Schwiegertochter Petra mit Familie  
Schwiegersohn Gisbert mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 22.05.2025, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Doberschau statt.



*Wenn die Gedanken langsam im Nebel verschwinden, wenn die Worte den Weg über die Lippen nicht mehr finden, wenn die Beine den Körper nicht mehr tragen, wenn die Liebsten keine Gesichter und Namen mehr haben, wenn all diese Leiden zum Tragen zu schwer, ja, dann kommt selbst der Tod als Erlösung daher.*

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem Du einst so froh geschaffst. Siehst Deine Blumen nicht mehr blühen, weil Dir der Tod nahm Deine Kraft.*



**Martha Hämsch**

geb. Netzer  
\* 05.03.1934 † 09.05.2025

In stiller Trauer:  
**Sohn Frank und Annegret  
Sohn Reinhard und Annegret  
Ihre lieben Enkel und Urenkel  
Ihre Schwestern Lydia, Brunhild, Anna, Linda und Erika mit Familien sowie alle Angehörigen**

Malschwitz, Schwalbach, im Mai 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 24.05.2025, 11.00 Uhr von der Trauerhalle in Malschwitz aus statt.

*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, so plötzlich und unfassbar früh. Was wir fühlen kann mit Worten niemand sagen, vergessen wirst Du nie.*

Traurig nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, Mutti, Schwiegermutter, unserer Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Marion Liebscher** geb. Gehre

\* 07.05.1959 † 06.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Ehemann Heiko  
Deine Tochter Yvonne mit Jan  
Dein Enkel Jonas mit Celine  
Deine Enkelin Lisa mit Jonas  
Dein Enkel Lukas  
im Namen aller Angehörigen**

Hauswalde, im Mai 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 30.05.2025, 12 Uhr auf dem Neuen Friedhof in Bischofswerda statt.



**Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?**

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier**. Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos - zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

**Oberlausitzer Kurier** · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen  
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

**Montag bis Freitag:**  
09.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr



**Aus unserem Leben bist du gegangen, in unseren Gedanken lebst du weiter.**

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Irmgard Kaden**

geb. Steglich  
\* 04.03.1935 † 14.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Sohn Matthias mit Elfriede  
Sohn Frank mit Doris  
Enkelkinder Sandro und Ortrud  
Urenkel Willy  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 23.05.2025, 12.00 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof statt.

*„Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist...“*

Tief im Innern nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, herzenguten Vati, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Schwager

**Werner Friedrich**

\* 31.03.1936 † 26.04.2025

In stiller Trauer  
**Deine Ehefrau Renate  
Deine Tochter Jutta mit Gert  
Dein Enkel Ronny mit Claudia  
Deine Enkelin Katja  
Deine Urenkel Annalena, Luis, Magnus und Amon  
im Namen aller Angehörigen**

Wilthen, im April 2025

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 23.05.2025, 11 Uhr auf dem **Friedhof in Kirschau** statt. Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf Wunsch des Verstorbenen auf die grüne Wiese.



*In unseren Gedanken lebst du weiter, aber wir vermissen dich. Dennoch bleibt ein ausgefülltes Leben voller Erinnerungen, das uns tröstet und für immer bleibt.*

**Gerd Pietschmann**

\* 26.01.1962 † 02.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Petra  
Tochter Grit mit Daniel und Enkelin Finja  
Brüder Frank und Rainer  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 23.05.2025, 14 Uhr, in der Feierhalle des Bestattungsunternehmens Brigitte Schröter in Bautzen, Wallstraße 16, statt. Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Taucherfriedhof.



*Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.*

**Regina Schubert**

geb. Marschner  
\* 03.02.1936 † 18.04.2025

In liebevoller Erinnerung:  
**Tochter Ilka mit Kai**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 21. Mai 2025, 9.00 Uhr in der Friedhofskapelle an der katholischen Pfarrkirche in Schirgiswalde statt.

Auf Wunsch der Verstorbenen ist von Trauerkleidung abzusehen.



EINSCHLAFEN DÜRFEN, WENN MAN MÜDE IST, UND EINE LAST FALLEN LASSEN, DIE MAN LANGE GETRAGEN HAT. DAS IST EINE WUNDERBARE SACHE.  
(Hermann Hesse)

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Gerhard Manfred Celis**

\* 14. August 1936 † 04. Mai 2025

In stiller Trauer  
**Deine Tochter Kerstin mit Kathrin  
Dein Sohn Roland mit Kerstin  
Deine Enkelkinder Eric mit Katja und Nele, Josephine  
Deine Geschwister Bärbel, Heidi mit Peter, Ulli mit Gabi  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, den 28. Mai 2025, 13.30 Uhr auf dem Taucherfriedhof zu Bautzen statt.

Bautzen, im Mai 2025

*Ein wenig Leiden noch, ein wenig Tränen noch, dann folgt die Ruhe am kristallinen Meer.*

Mit der Gewissheit auf ein Wiedersehen nehmen wir Abschied von meinem lieben Papa, unserem geliebten Opa und Bruder



**Auf Wiedersehen!**

**Manfred Melzer**

\* 21.12.1934 † 08.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Deine Tochter Annett  
Deine Enkel Philipp, Sebastian und Max  
Deine Schwester Gertraude  
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, 28. Mai 2025, 13.30 Uhr auf dem Prottschenbergfriedhof in Bautzen statt.

## Wirtschaft

# Der Eisdealer hat einen neuen Mitarbeiter

Alexander Schiebel betreibt seit vielen Jahren sein Eiscafé „Eisdealer“ in Bautzen. In den vergangenen Jahren hatte Schiebel Probleme, Aushilfen für die Saison zu finden. Jetzt hat er investiert und einen neuen Mitarbeiter fest angestellt.

**Bautzen.** Eis aussuchen, bezahlen und das Eis aus der Auslage nehmen. Fertig! Schiebels neuer Mitarbeiter ist ein Eisautomat. Das Gerät nennt er „Eisdealers Eisomat 24/7“. In den Automaten passen 120 Becher Eis hinein. Schiebel verkauft Soft- und Speiseeis, das zwischen 3,00 oder 3,50 Euro kostet. Die Gäste können mit der Karte oder in Bar bezahlen. Die Superkraft des neuen Mitarbeiters: Er kann ohne Pausen arbeiten. 24 Stunden lang. 365 Tage im Jahr. „Eis geht doch immer“, sagt Schiebel und grinst.

Die Idee kam dem Unternehmer vergangenes Jahr. In den Saisons der Vorjahre hat er

kaum Personal bekommen und sein einziger fester Mitarbeiter kann nicht sieben Tage am Stück im Laden Eis verkaufen. An Samstagen hat der Eisdealer deshalb geschlossen. „Wir finden kein Personal“, sagt Schiebel. „Das ist ein großes Problem.“ Das Team des Eisdealers hat beobachtet, dass viele Menschen auch am Abend noch Lust auf ein Eis haben und vor dem Lokal dann vor verschlossenen Türen stehen. „Die Menschen kommen im Sommer abends vom Spreepad und aus dem Theater und hier ist alles zu“, sagt Schiebel. Um diesem Problem entgegenzuwirken und sein Eis rund um die Uhr verkaufen zu können, hat sich Alexander Schiebel entschieden den Eisautomaten zu kaufen. Der Automat steht seit Februar vor dem Geschäft und wurde im April getestet. Seit Anfang Mai ist der Automat voll im Betrieb. „Der erste Samstag war Bombe“, sagt Schiebel. Da

musste mein Mitarbeiter Pavel zweimal nachfüllen. Der „Eisomat“ läuft auch danach super. Am erfolgreichsten Tag hat Schiebel 140 Becher verkauft. Manchmal holen sich die Menschen auch in der Nacht noch ein Eis beim Automaten auf der Seminarstraße 25. Einer hat sich sogar eine halbe Stunde nach Mitternacht ein Eis gezogen, sagt Schiebel. Das Automatenkonzept ist aber kein Selbstläufer. Schiebel und sein Team müssen täglich die Becher mit dem Etikett bekleben, das Eis in die Becher füllen und den Automaten neu bestücken. Die Logistik hinter so einem Automaten ist echt anstrengend, sagt der Unternehmer. Damit Schiebel im Blick behält, wie der Automat läuft, hat er eine App. Auf seinem Handy kann er dann nachschauen, wie viel Eis verkauft wurde, wann das Eis verkauft wurde und wie viele Becher noch im Automaten vorhanden sind.

Am Café des Eisdealers wurde schon häufiger randaliert. Die Wände sind an einigen Stellen mit Graffiti beschmiert, und vor zwei Jahren wurde auch eine Scheibe mit einem Fahrradständer eingeschlagen. Damit der Automat nicht beschädigt wird, hat sich Schiebel von einem Tischler aus der Region ein hölzernes, grünes Schutzhäuschen anfertigen lassen. Der Automat und das Geschäft werden auch videoüberwacht.

Der Automat wurde bis jetzt noch nicht beschädigt. Im Gegenteil. Die Menschen reagieren positiv auf den „neuen Mitarbeiter“. Allein auf dem Instagram-Account vom Eisdealer hat das Video über den Eisautomaten über 16.000 Aufrufe generiert. Die Menschen kommen auch persönlich auf Schiebel zu: „Eine Frau hat sich bedankt, weil sie mit ihren Kindern dank des Eisautomaten jetzt nicht mehr so lange in der Schlange stehen muss“, sagt Schiebel.

Für den Unternehmer hat sich das Investment in den neuen Mitarbeiter gelohnt. Bis jetzt läuft die Saison dank des Automaten besser als in den Vorjahren. Schiebel kann sich auch vorstellen, in den kommenden Jahren mehrere Eisautomaten in der Oberlausitz zu platzieren. „Am besten in jeder Himmelsrichtung einen“, sagt er und lacht. „Das ist die Zukunft!“ Die Automaten sind für ihn neben dem Tagesgeschäft ein zusätzliches Standbein. Klar ist für Schiebel aber auch: „Der Laden und das Eisfenster werden immer bleiben. Das ist das Original.“ Egal ob im Laden oder vom Automaten Schiebels Bestseller ist das Schoko Vanille Softeis.

Die Kosten für den Automaten bewegen sich im niedrigen 5-stelligen Bereich. Im Automaten wird das Eis bei -20 Grad gekühlt aufbewahrt. So kalt ist es auch in Schiebels Tiefkühltruhe für den Straßenverkauf.

Lucas Thiel

## Kommunales



Sobald die Renovierungsarbeiten in der Küche beendet sind, kann der Gaststättenbetrieb durch den neuen Betreiber aufgenommen werden.

## Lichtblick für die Blaue Kugel

**Cunewalde.** Die Gaststätte im Veranstaltungshaus „Blaue Kugel“ in Cunewalde soll noch im Mai wieder öffnen. Wie Bürgermeister Thomas Martolock und der künftige Betreiber Islam Limani übereinstimmend erklären, laufen derzeit noch Renovierungsarbeiten in der Küche, die von der Gemeinde verantwortet werden. Sobald diese beendet sind, könne der Gaststättenbetrieb wieder aufgenommen werden. Der künftige Wirt der Blauen Kugel betreibt bereits seit vielen Jahren eine der traditionsreichsten und größten Gaststätten in der Zittauer Innenstadt. „Wichtig war, so schnell wie möglich wieder einen voll umfänglichen Gaststättenbetrieb als Speisegaststätte zu ermöglichen und dies unabhängig von der aktuellen Diskussion um die Zukunft der „Blauen Kugel“ als Veranstaltungshaus“, schreibt der Cunewalder Bürgermeister im Amts-

blatt seiner Gemeinde. Neben dem klassischen A la Carte-Geschäft sollen in der „neuen“ Gaststätte auch Feiern durchgeführt werden. Der Biergarten solle wieder eröffnet werden, wobei das entsprechende Inventar laut Thomas Martolock komplett neu beschafft werden musste. Die Wiederaufnahme des Gaststättenbetriebes ist nach seinen Worten auch wichtig für die Einnahmesituation des Kulturbetriebes, der im vergangenen Jahr „aus den bekannten Gründen“ fast vollständig darauf verzichten musste. Die Privatisierung der Blauen Kugel wird laut dem Bürgermeister „vorerst nicht weiterverfolgt, um Kosten für Gutachten zu vermeiden.“ Die geplante Zertifizierung als staatlich anerkannter Erholungsort wird für 2025 und 2026 ausgesetzt, was eine Verkürzung der Öffnungszeiten der Touristinformation zur Folge hat.

Unterdessen wurde bei einem Treffen zwischen dem Töpferzirkel, der sich regelmäßig im benachbarten Dreiseitenhof trifft, und der Gemeindeverwaltung die Idee geboren, einen Freundeskreis für die Blaue Kugel ins Leben zu rufen. Dahinter steckt der Gedanke, „unser Team vom Kulturbetrieb zu unterstützen und zu entlasten, indem bei Veranstaltungen Garderoben- oder Einlassdienste übernommen würden – sicherlich sind auch viele weitere kleine Dinge denkbar“, erläutert Thomas Martolock. Weitere Interessenten und Unterstützer sind zu einer ersten „Ideenbörse“ Anfang kommender Woche in die „Blaue Kugel“ eingeladen. Vorbild für den „Freundeskreis“, dessen Bezeichnung noch einen Arbeitstitel darstellt, könne der Förderverein für die Bautzener Stadthalle „Krone“ sein.

Uwe Menschner



Der Eisautomat von Alexander Schiebel ist 24 Stunden geöffnet und soll den Personalmangel kompensieren. Foto: Lucas Thiel

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Bautzen

### Veröffentlichung im Internet und öffentliche Auslegung Entwurf des Bebauungsplanes „Feuerwehr Salzenforst“ (in der Fassung vom 14.01.2025)

In der Sitzung am 30.04.2025 hat der Stadtrat den Entwurf des Bebauungsplanes „Feuerwehr Salzenforst“ bestehend aus Planenteil A: Zeichnerische Festsetzungen, Planenteil B: Textliche Festsetzungen, Planenteil C: Begründung, Planenteil D: Umweltbericht mit integrierter Grünordnung einschließlich Anlagen in der Fassung vom 14.01.2025 gebilligt und zur Veröffentlichung im Internet sowie zur öffentlichen Auslegung bestimmt.

Das Plangebiet befindet sich in der Verlängerung der Handrij-Zejler-Straße im Ortsteil Salzenforst. Ziel ist die Errichtung eines neuen Feuerwehrgerätehauses. Der Geltungsbereich umfasst das Flurstück 273/4 der Gemarkung Salzenforst mit einer Fläche von ca. 2.998 m<sup>2</sup>.

Der Bebauungsplan wird im Regelverfahren mit Durchführung der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt. Die Eingriffsregelung nach § 1a Abs. 3 BauGB zur Kompensation voraussichtlich erheblicher Beeinträchtigungen des Landschaftsbildes sowie der Leistungs- und Funktionsfähigkeit des Naturhaushalts ist anzuwenden.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit Stand vom 14.01.2025, die Begründung, der Umweltbericht mit integrierter Grünordnung, Artenschutzfachbeitrag (Anlage 1), Baugrunduntersuchung (Anlage 2), Schalltechnische Untersuchung (Anlage 3) und die nach Einschätzung der Stadt Bautzen wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen (Anlage 4) werden in der Zeit vom

19.05. bis 24.06.2025

im Internet unter <https://www.bautzen.de/bekanntmachungen> per Verlinkung und auf dem Zentralen Landesportal des Freistaates Sachsen unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) veröffentlicht.

Zusätzlich zur Veröffentlichung im Internet werden die oben genannten Unterlagen während der o.g. Veröffentlichungsfrist in der Stadtverwaltung Bautzen, Innere Lauenstraße 1 (Gewandhaus) im Bauverwaltungsamt, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 311 während der Dienststunden

Montag	07.30 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	07.30 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag	08.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	07.30 - 12.00 Uhr

öffentlich ausgelegt. Der Raum ist barrierefrei über den Aufzug im Gewandhaus erreichbar.

Umweltbezogene Informationen sind in den Fachgutachten zu den folgenden Umweltbelangen vorhanden:

- Bestandserfassung und -bewertung des Zustandes der Bestandteile des abiotischen (Boden/Geologie, Grund-/Oberflächenwasser, Klima/Luft) und biotischen (Biotop, Pflanzen, Arten) Naturhaushalts, der Fläche, des Landschaftsbildes, des kulturellen Erbes und sonstiger Sachgüter, des Menschen und der menschlichen Gesundheit einschließlich dem Erfordernis von naturschutzrechtlichen Kompensationsmaßnahmen sowie die Bewertung der zu erwartenden Umweltauswirkungen im Umweltbericht i.d.F.v. 14.01.2025
- Schutzgut Boden: Untersuchung der geo- / hydrogeologischen Untergrund- und Bodenverhältnisse einschließlich Prüfung der Baugrundeignung und Versickerungsfähigkeit in der Baugrunduntersuchung i.d.F.v. 30.11.2020
- Schutzgut Tierarten: Prüfung der Zugriffsverbote auf geschützte Tier- und Pflanzenarten und Vermeidungsmaßnahmen im Artenschutzbeitrag i.d.F.v. 23.06.2020
- Schutzgut Mensch und die menschliche Gesundheit: Untersuchung von Lärmimmissionen durch die Umsetzung des Bebauungsplanes „Feuerwehr Salzenforst“ in der Schalltechnischen Untersuchung i.d.F.v. 15.11.2024

Umweltbezogene Informationen sind zudem in den vorliegenden, nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen umweltbezogenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung zu folgenden Umweltbelangen und Themenfeldern vorhanden:

- Schutzgut Mensch: Lärm-/Immissionsschutz – Landratsamt Bautzen, Untere Immissionsschutzbehörde vom 29.03.2021
- Schutzgut Mensch: Radonschutz/Geologie – Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) vom 22.03.2021
- Schutzgut Boden/Wasser: Niederschlagswasserentsorgung, Hinweise zu Versickerungsanlagen – Landratsamt Bautzen, Untere Wasserbehörde vom 29.03.2021
- Schutzgut Boden: allgemeine Hinweise zum Bodenschutz, Altlasten/ altlastenverdächtige Fläche/schädliche Bodenveränderungen, Abfallrecht – Landratsamt Bautzen, Untere Abfall- und Bodenschutzbehörde vom 29.03.2021
- Schutzgut Boden: Inanspruchnahme landwirtschaftlicher Flächen im Zusammenhang mit dem Vorranggebiet Landwirtschaft – Landesdirektion Sachsen vom 15.03.2021
- Schutzgut Boden: Inanspruchnahme landwirtschaftlicher Flächen im Zusammenhang mit dem Vorranggebiet Landwirtschaft, Vorbehaltsgebiet oberflächennahe Rohstoffe – Regionaler Planungsverband vom 24.02.2021
- Schutzgut Boden: allgemeine Hinweise zur Geologie und Hydrogeologie – Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) vom 22.03.2021
- Schutzgut Biotop: Hinweis auf höhlenreichen Einzelbaum, Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung, Vermeidung von Eingriffen in Natur und Landschaft – Landratsamt Bautzen, Untere Naturschutzbehörde vom 29.03.2021
- Schutzgut Biotop: Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung, Vermeidung von Eingriffen in Natur und Landschaft – Grüne Liga vom 23.03.2021
- Kultur- und sonstige Sachgüter: Archäologie – Landratsamt Bautzen, Untere Denkmalschutzbehörde vom 29.03.2021

Während der Dauer der Veröffentlichungsfrist können von Jedermann Stellungnahmen abgegeben werden. Stellungnahmen sollen elektronisch per E-Mail an [bauleitplanung@bautzen.de](mailto:bauleitplanung@bautzen.de) übermittelt werden. Bei Bedarf können Stellungnahmen auch schriftlich per Post (Stadtverwaltung Bautzen, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen) oder mündlich zur Niederschrift während der Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Bautzen, Innere Lauenstraße 1 (Gewandhaus) im Bauverwaltungsamt, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 311 abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan nach § 4a Abs. 5 BauGB unberücksichtigt bleiben können.

Eine Vereinigung im Sinne des § 4 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz (UmwRG) ist in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Abs. 2 UmwRG gemäß § 7 Abs. 3 Satz 1 UmwRG mit allen Einwendungen ausgeschlossen, die sie im Rahmen der Veröffentlichungsfrist des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

#### Hinweise zur Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO):

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist für die Wahrnehmung einer öffentlichen Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO i. V. m. § 3 Abs. 1 im Sächsischen Datenschutzdurchführungsgesetz sowie die Vorschriften des Baugesetzbuches (BauGB), insbesondere § 3 BauGB. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Dritte (Privatpersonen) mit der Abgabe einer Stellungnahme der Verarbeitung ihrer angegebenen Daten, wie Name, Adressdaten und ggf. E-Mail-Adresse zustimmen. Die Daten werden im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens für die gesetzlich bestimmten Dokumentationspflichten und für die Informationspflicht ihnen gegenüber genutzt. Stellungnahmen ohne persönliche Daten können nicht beantwortet werden, werden jedoch dem Abwägungsprozess unterworfen. Weitere Informationen sind dem Datenblatt „Information gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung im Rahmen der Bauleitplanung“ zu entnehmen, welches mit ausliegt.

Bautzen, 16.05.2025

Karsten Vogt  
Oberbürgermeister

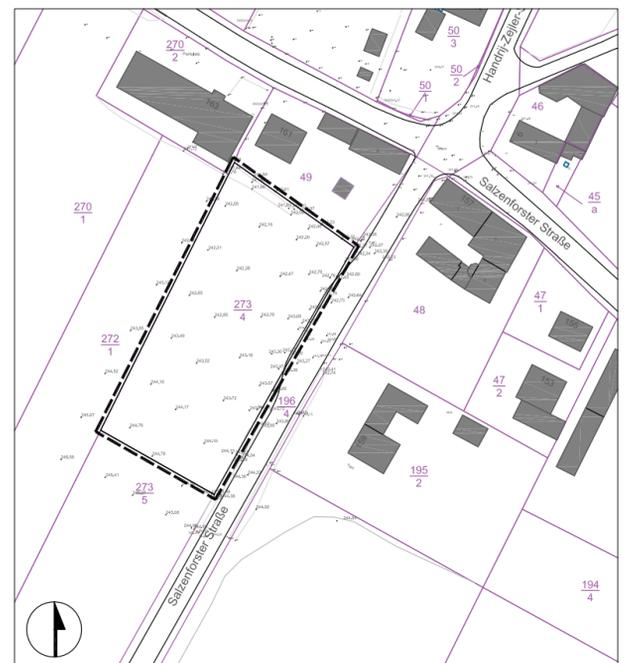


Abbildung 1: Geltungsbereich vorhabenbezogener Bebauungsplan „Feuerwehr Salzenforst“

### Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Feuerwehr Salzenforst“

Der Stadtrat hat am 30.04.2025 beschlossen, den Bebauungsplan „Feuerwehr Salzenforst“ im Regelverfahren auf Grundlage von § 2 BauGB aufzustellen. Es wird eine Umweltprüfung nach § 2 Abs.4 BauGB durchgeführt.

Planungsziel ist die Errichtung eines neuen Feuerwehrgerätehauses.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes ist in der Anlage zum Beschluss dargestellt und umfasst das Flurstück 273/4 der Gemarkung Salzenforst.

Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs.1 BauGB öffentlich bekannt zu machen.

Bautzen, 16.05.2025

Karsten Vogt  
Oberbürgermeister